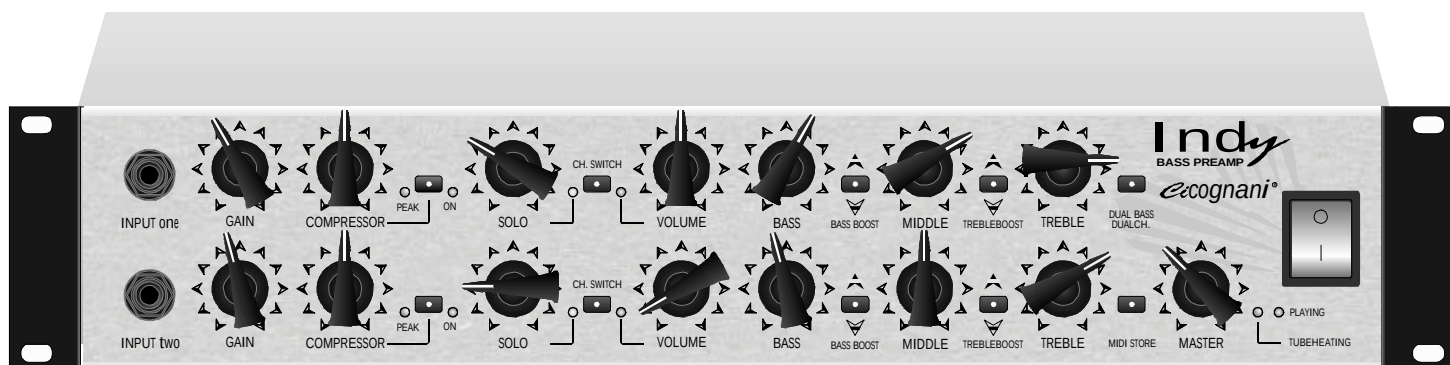




Indy

BASS PREAMP

ALL TUBE PREAMP



Worldwide Distribution
FBT elettronica SpA

MANUALE D'USO
OPERATING MANUAL
MODE D'EMPLOI
BENUTZER-HANDBUCH

I
UK
F
D

Guglielmo Cicognani, Via Mameli n. 53 48018 FAENZA (RA)

Tel. +39 0546 620480

www.cicognaniamps.com

Mail: italia@cicognaniamps.com / export@cicognaniamps.com / support@cicognaniamps.com

INDY BASS PREAMP è un preamplificatore per basso a 2 unità rack composto da due ingressi indipendenti con equalizzatore, compressore.

Le modalità d'uso sono:

DUALCHANNEL, singolo strumento

DUALCHANNEL, doppio strumento funzionamento alternato

DUALBASS, doppio strumento funzionamento continuo

INDY BASS PREAMP è equipaggiato con uno switcher MIDI che permette di poter memorizzare su Preset le funzioni di selezione (canali, compressori, mute).

Una componente di particolare rilevanza è l'utilizzo di un trasformatore audio di altissima qualità in grado di fornire il segnale ottimale all'uscita D.I. OUT.

INDY BASS PREAMP non nasconde la propria forte personalità, sia se utilizzato con amplificatori che hanno filosofie costruttive uguali come quelli della vasta gamma **Cicognani**, che con amplificatori con diverse tipologie costruttive.

INDY BASS PREAMP è progettato, prodotto e assemblato in Italia.

INDY BASS PREAMP est une préamp de basse à 2 unités rack composée de deux entrées indépendantes avec égaliseur, compresseur.

Les modalités d'emploi sont :

DUALCHANNEL, un instrument

DUALCHANNEL, deux instruments, fonctionnement alterné

DUALBASS, deux instruments, fonctionnement continu

INDY BASS PREAMP présente un switcher MIDI qui permet de mémoriser sur Preset les fonctions de sélection (canaux, compresseurs, mute).

En outre, un aspect ayant une importance considérable est l'emploi d'un transformateur audio de qualité supérieure capable de fournir le signal optimal à la sortie D.I. OUT.

INDY BASS PREAMP ne cache pas sa forte personnalité, aussi bien si on l'utilise avec des amplificateurs ayant des philosophies de construction égales à celles de la vaste gamme **Cicognani**, que si on l'utilise avec des amplificateurs ayant des techniques de construction différentes.

INDYBASS PREAMP est conçu, produit et monté en Italie.

INDY BASS PREAMP is a bass head with two rack spaces consisting of two independent inputs with equalizer, compressor.

The modes of use are the following:

DUALCHANNEL, one instrument

DUALCHANNEL, two instruments, alternate operation

DUALBASS, two instruments, continuous operation

The **INDY BASS PREAMP** features a MIDI switcher enabling to store on Preset the functions of selection (channels, compressors, mute).

Moreover, one of its most important components is a high-quality audio transformer capable of sending the optimum signal to the D.I. OUT.

INDY BASS PREAMP has a strong personality that is recognizable not only when it is used with the amplifiers having the same construction philosophy such as the amplifiers of the **Cicognani** wide range but also with any amplifier of different construction typologies.

INDY BASS PREAMP is designed, produced and assembled in Italy.

INDYBASS PREAMP ist ein Bass-Topteil mit 2 Rack-Einheiten bestehend aus zwei unabhängigen Eingängen mit Equalizer, Kompressor.

Es kann folgendermaßen verwendet werden:

DUALCHANNEL mit einem Instrument

DUALCHANNEL mit zwei Instrumenten im Wechselbetrieb

DUALBASS mit zwei Instrumenten im kontinuierlichen Betrieb

INDY BASS PREAMP ist ein Verstärker mit einem MIDI-Switcher, der es ermöglicht, die Wahlfunktionen (Kanäle, Kompressoren, Mute) auf Preset zu speichern.

Besonders bedeutsam ist die Verwendung eines qualitativ hochwertigen Audiotransformators, der in der Lage ist, ein ausgezeichnetes Ausgangssignal D.I. OUT zu liefern.

Die starke Persönlichkeit von **INDY BASS PREAMP** ist immer offensichtlich, egal ob mit Verstärkern der selben konstruktiven Philosophie der Palette **Cicognani** oder ob mit Verstärkern anderer Bautypologien.

INDY BASS PREAMP ist in Italien entworfen, erzeugt und zusammengestellt worden.

**ATTENZIONE**RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO
NON APRIRE

PER EVITARE IL RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO
NON USARE UTENSILI MECCANICI ALL'INTERNO
CONTATTARE UN CENTRO DI ASSISTENZA QUALIFICATO

PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDIO O DI SHOCK ELETTRICO
NON ESPORRE L'APPARECCHIATURA ALLA PIOGGIA
O ALL'UMIDITÀ

**WARNING**RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK
NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK
DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE

**ATTENTION**RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
NE PAS OUVRIR

POUR ÉVITER LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
NE PAS UTILISER D'OUTILS MÉCANIQUES À L'INTÉRIEUR
CONTACTER UN CENTRE D'ASSISTANCE QUALIFIÉ

POUR ÉVITER LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE
NE PAS EXPOSER L'APPAREILLAGE À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ

**VORSICHT**STROMSCHLAGEFAHR
NICHT ÖFFNEN

STROMSCHLAGEFAHR NICHT DEN DECKEL ÖFFNEN
WENDEN SIE SICH AN EINEN QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST

UM RISIKEN VON STROMSCHLAG UND BRAND AUSZUSCHLIESSEN
SETZEN SIE DAS GERÄT KEINEM REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di scossa elettrica non rimuovere la copertura superiore. All'interno non sono contenute parti che possono essere sottoposte a riparazione da parte dell'utente; per la riparazione rivolgersi a personale qualificato.

AVVERTIMENTO

Al fine di ridurre il rischio di incendi o di scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia e umidità; non esporre a sgocciolamenti o spruzzi e non porre sopra l'amplificatore oggetti contenenti liquidi.

- _L'apparecchio deve essere costantemente collegato alla rete elettrica mediante un conduttore di terra in perfette condizioni
- _Staccare la spina in caso di temporale o quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo
- _Proteggere il cavo di alimentazione da calpestio e da compressione, in particolare in corrispondenza di spine, prolunghe e nel punto nel quale escono dall'unità
- _Pulire solo con un panno asciutto
- _Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, caloriferi, stufe o altri apparecchi che producono calore
- _Per l'assistenza tecnica rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza tecnica è necessaria nel caso in cui l'unità sia danneggiata, per es. per problemi del cavo di alimentazione o della spina, rovesciamento di liquidi od oggetti caduti nell'apparecchio, esposizione alla pioggia o all'umidità, anomalie di funzionamento o caduta dell'apparecchio.

ATTENTION

Pour réduire le risque d'une décharge électrique, n'enlevez pas la couverture supérieure. À l'intérieur, il n'y a pas de pièces qui peuvent être réparées par l'utilisateur ; pour la réparation il faut s'adresser au personnel qualifié.

AVIS

Afin de réduire le risque d'incendies ou de décharges électriques, n'exposez pas cet appareil à la pluie et à l'humidité ; ne l'exposez pas aux égouttements ou aux jets et ne posez pas d'objets contenant des liquides sur l'amplificateur.

- _L'appareil doit être constamment connecté au réseau électrique par un conducteur de terre en conditions parfaites
- _Débranchez la fiche en cas d'orage ou lorsqu'on n'utilise pas l'appareil pendant une longue période
- _Protégez le câble d'alimentation du piétinement et de la compression, en particulier où l'on trouve des fiches, des rallonges et dans le point où ils sortent de l'appareil
- _Ne nettoyez qu'avec un torchon sec
- _Ne l'installez pas près de sources de chaleur comme radiateurs, appareils de chauffage, poêles ou d'autres appareils qui produisent de la chaleur
- _Pour l'assistance technique, adressez-vous au personnel qualifié. L'assistance technique est nécessaire au cas où l'appareil est endommagé, par exemple à cause de problèmes du câble d'alimentation ou de la fiche, du renversement de liquides ou d'objets tombés dans l'appareil, de l'exposition à la pluie ou à l'humidité, d'anomalies de fonctionnement ou de chute de l'appareil.

CAUTION

To reduce the risk of electric shock, do not remove the upper covering. Internal parts can not be repaired by the user; repairs shall be carried out by qualified service personnel.

WARNING

To prevent the risk of electric shock and fire, do not expose this device to rain or moisture; do not expose to splashing or dripping; objects containing liquids shall not be placed on the amplifier.

- _The device shall always be connected to the mains through an earth conductor in perfect conditions
- _Unplug the apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time
- _Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles and at the point where they exit from the apparatus
- _Clean only with dry cloth
- _Do not install near any heat source such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus that produce heat
- _Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, it does not operate normally or has been dropped.

ACHTUNG

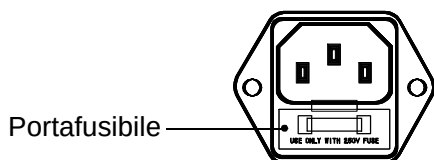
Um die Stromschlaggefahr zu mindern, keinesfalls die obere Abdeckung entfernen. Im Gerät sind keine Teile enthalten, die vom Benutzer repariert werden können. Für allfällige Reparaturen wenden Sie sich ausschließlich an Fachtechniker.

HINWEIS

Um das Brand- oder Stromschlagrisiko zu mindern, setzen Sie dieses Gerät keinesfalls Regen oder Feuchtigkeit aus und schützen Sie es vor Tropfenwirkung oder Spritzern. Keinesfalls Behälter mit Flüssigkeiten auf den Verstärker stellen.

- _Schließen Sie das Gerät mit einem einwandfreien Erdleiter konstant an das Stromnetz an. Stecken Sie das Gerät bei Gewittern oder längerer Außerbetriebsetzung bitte ab.
- _Schützen Sie das Stromkabel vor Tritt- und Druckeinwirkungen, insbesondere im Bereich der Stecker, von Verlängerungen und bei ihrem Austritt aus dem Gerät.
- _Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Lappen.
- _Installieren Sie das Gerät nie in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörper, Öfen oder anderen.
- _Für den technischen Kundendienst wenden Sie sich nur an qualifiziertes Personal. Der technische Kundendienst ist erforderlich, wenn das Gerät z. B. aufgrund von Problemen mit dem Stromkabel oder Stecker, eingetretenen verschütteten Flüssigkeiten oder Fremdkörpern, Regen oder Feuchtigkeit, Betriebsstörungen oder Herabfallen Schaden erlitten hat.

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica accertarsi che la tensione di alimentazione corrisponda con quella indicata nel retro dell'unità. La presa di alimentazione comprende anche un vano portafusibile (T315mA-250V). I fusibili difettosi devono essere assolutamente sostituiti con altri che abbiano valore e caratteristiche elettriche uguali.



Portafusibile

Dopo aver collegato l'amplificatore alla rete elettrica procedere all'accensione della testata rispettando le seguenti regole:

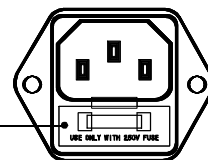
#Accendere l'amplificatore tramite l'interruttore luminoso **POWER**.

#L'accensione del led rosso **TUBE HEATING** indica la fase di pre-riscaldamento delle valvole.

#Il sistema è operativo quando ad accendersi è il led verde **PLAYING**.

#Assicurarsi che i cavi schermati coassiali per le connessioni effetti, ingressi ed uscite siano di tipo "low noise"

Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, vérifiez que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée au derrière de l'appareil. La prise d'alimentation inclut même le logement du fusible (T315mA-250V). Les fusibles défectueux doivent être nécessairement remplacés avec des autres qui ont la valeur et les caractéristiques électriques égales.



Logement du fusible

Après avoir connecté l'amplificateur au réseau électrique, allumez la tête en respectant les règles suivantes :

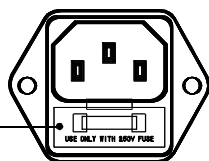
#Allumez l'amplificateur par l'interrupteur lumineux **POWER**.

#L'allumage du led rouge **TUBE HEATING** indique le stade de préchauffage des fusibles.

#Le système est en fonction lorsque le led vert **PLAYING** s'allume.

#Vérifiez que les câbles protégés coaxiaux pour les connexions effets, entrées et sorties soient du type « low noise »

Before connecting the apparatus to the mains, make sure the supply voltage matches the one indicated on the back of the apparatus. The power socket also includes a fuse box (T315mA-250V). Faulty fuses shall be replaced only with fuses having the same electrical features and value.



Fuse box

After connecting the amplifier to the mains, switch on the head following the principles listed below:

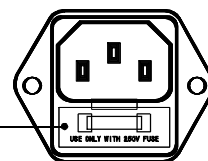
#Switch on the amplifier using the "**POWER**" luminous switch.

#The "**TUBE HEATING**" red LED lights up to indicate tubes preheating.

#The system is on when the "**PLAYING**" green LED lights up.

#Make sure that the coaxial shielded cables for the connection of effects, inputs and outputs are "low noise" cables.

Vor dem Anschließen des Geräts an das Stromnetz überzeugen Sie sich bitte, dass die Speisespannung der rückseitig am Gerät angeführten entspricht. Die Strombuchse umfasst auch ein Sicherungsfach (T315mA-250V). Defekte Sicherungen sind unbedingt durch gleichartige und -wertige zu ersetzen.



Sicherungsfach

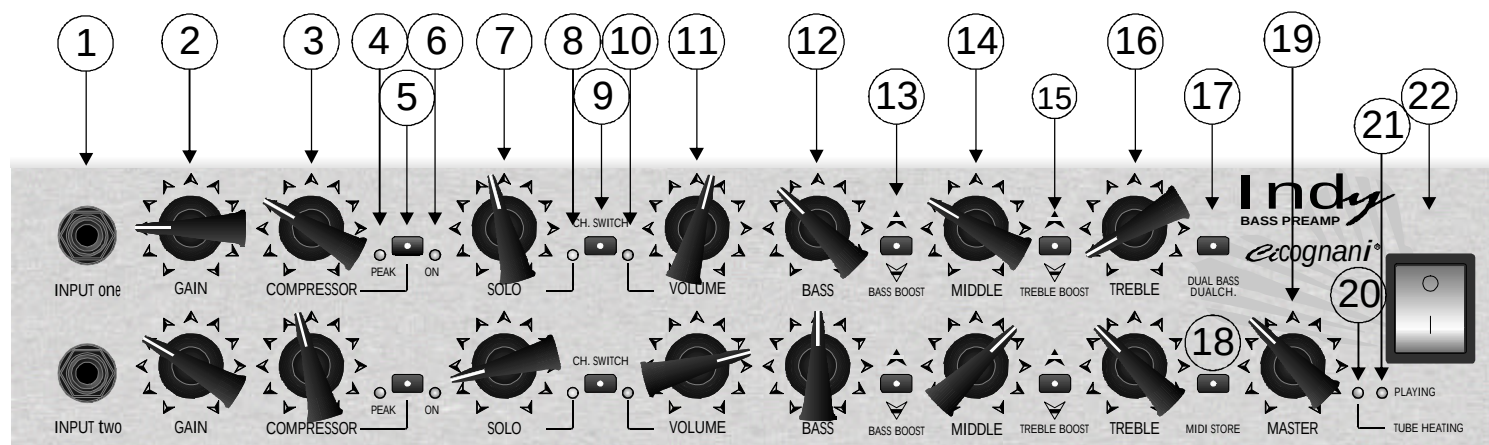
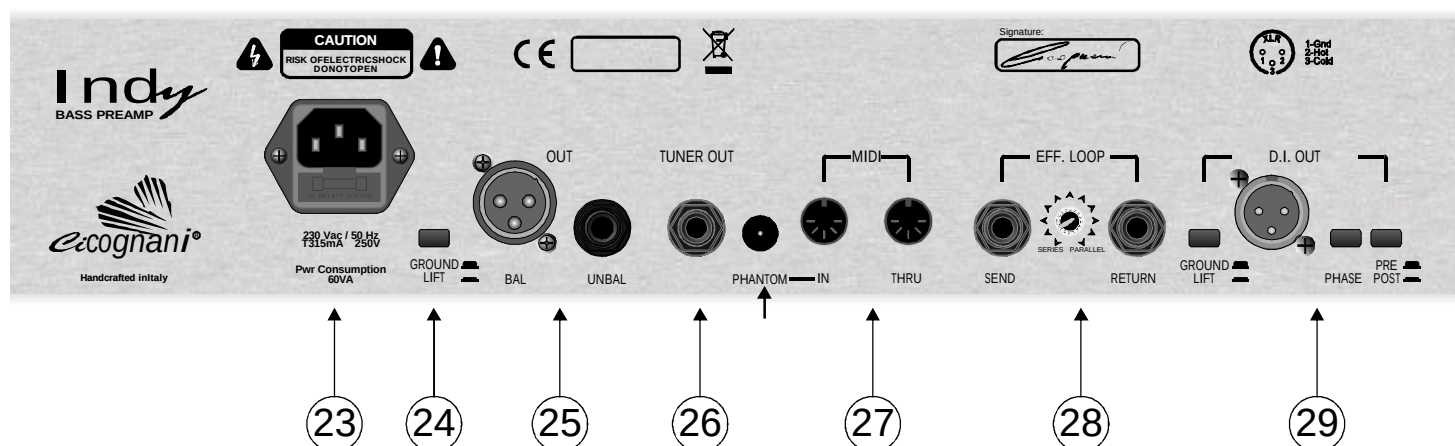
Nach dem Anschließen des Verstärkers an das Stromnetz schalten Sie das Topteil unter Beachtung nachstehender Regeln ein:

#Schalten Sie den Verstärker mit dem Leuchtschalter **POWER** ein.

#Das Aufleuchten der roten Led **TUBE HEATING** zeigt die Vorwärmphase der Röhren an.

#Bei Aufleuchten der grünen Led **PLAYING** ist das System betriebsbereit.

#Überzeugen Sie sich, dass die abgeschirmten Koaxialkabel für die Effekt-, Eingangs- und Ausgangsanschlüsse vom Typ „Low Noise“ sind.

PANNELLO FRONTALE
FRONT PANELPANNEAU FRONTAL
VORDERSEITEPANNELLO POSTERIORE
REAR PANELPANNEAU POSTÉRIEUR
RÜCKSEITE

1) INPUT one / INPUT two °

Prese jack mono da 6.3mm per collegare il basso, basso acustico, contrabbasso.

2) GAIN °

Questo controllo regola il guadagno d'ingresso e quindi anche il livello di saturazione e la distorsione.

3/4/5/6) COMPRESSOR °

Questo sistema riduce la dinamica del segnale; i picchi di volume vengono abbassati ed accentuati i segnali bassi riducendo così la differenza tra i passaggi più alti e silenziosi di un segnale. In questo modo si ottiene un suono molto più corposo.

Il pulsante (5) attiva il circuito elettronico del compressore; il livello è regolato dalla rispettiva manopola (3) e l'accensione del led (6) ne indica l'attivazione. L'accensione del led (4) indica il verificarsi di salti di picco; in questo caso è necessario regolare il livello di compressione.

7) SOLO °

Controlla il livello del volume in occasione di parti solistiche.

8/9/10) CH SWITCH °

Pulsante per la selezione dei due differenti livelli (SOLO e VOLUME). L'accensione dei rispettivi led ne indica l'attivazione.

11) VOLUME °

Controllo di livello del volume canale

12/14/16) BASS / MIDDLE / TREBLE °

Regolazione per l'esaltazione o l'attenuazione delle frequenze basse, medie e acute.

13/15) BASS BOOST / TREBLE BOOST °

L'attivazione di questi controlli esalta ulteriormente in modo marcato rispettivamente le basse e le alte frequenze

17) DUAL BASS / DUAL CH °

Seleziona il modo di configurazione: con due strumenti contemporaneamente (DUAL BASS) o con due canali (DUAL CHANNEL) uno o due strumenti alternati.

18) MIDISTORE °

Tasto per la memorizzazione di tutte le funzioni sul preset MIDI. Il sistema di trasmissione e ricezione del protocollo MIDI è in configurazione Omnimode, quindi non necessita di nessuna impostazione del canale di trasmissione midi.

19) MASTER °

Controllo generale di livello del canale; accertarsi, prima di accendere l'ampli, che la manopola sia posizionata in senso antiorario.

20/21) TUBE HEATING / PLAYING °

All'accensione del sistema attendere che il led rosso TUBE HEATING (pre-riscaldamento delle valvole) si spenga e si accenda il led verde PLAYING.

22) ° Interruttore generale di accensione dell'amplificatore.

1) INPUT one / INPUT two °

6.3 mm mono jack socket for connecting the bass guitar, the acoustic bass guitar, the double bass.

2) GAIN °

This control adjusts the input gain and, thus, also the saturation level and the distortion.

3/4/5/6) COMPRESSOR °

This system reduces signal dynamics: volume peaks are lowered and bass signals are boosted, thus reducing the difference between the highest and lowest signal transitions. In this way, a much denser sound is obtained. The button (5) switches on the electronic circuit of the compressor; the level is adjusted using its knob (3). The LED (6) lights up to indicate that it is on. When it lights up, the LED (4) indicates signal peaks; in this case, the compression level shall be adjusted.

7) SOLO °

It controls the level of the volume during solo pieces.

8/9/10) CH SWITCH °

This button selects the two different levels (SOLO and VOLUME). The respective LED will light up to indicate that they are on.

11) VOLUME °

Channel volume level control

12/14/16) BASS / MIDDLE / TREBLE °

This control adjusts the boosting or attenuation of bass, middle and treble frequencies.

13/15) BASS BOOST / TREBLE BOOST °

Switching on these controls, the bass and treble –respectively- are further boosted.

17) DUAL BASS / DUAL CH °

It selects the configuration mode: with two instruments at the same time (DUAL BASS) or with two channels (DUAL CHANNEL) one or two alternate instruments.

18) MIDISTORE °

This button is used to store all the functions on the MIDI preset. The transmission and reception system of MIDI protocol is set in Omnimode and, hence, it does not need any setup of the midi transmission channel.

19) MASTER °

Channel level main control; before switching on the amplifier, make sure that the knob is turned anticlockwise.

20/21) TUBE HEATING / PLAYING °

When switching on the system, wait for the "TUBE HEATING" red LED (tubes preheating) to go out, and for the "PLAYING" green LED to light up.

22) ° Amplifier main power switch.

1) INPUT one / INPUT two °

Prises jack mono de 6,3mm pour connecter basse, basse acoustique, contrebasse.

2) GAIN °

Ce contrôle règle le gain d'entrée et donc même le niveau de saturation et la distorsion.

3/4/5/6) COMPRESSOR °

Ce système réduit la dynamique du signal ; les pics de volume sont baissés et les signaux bas sont accentués en réduisant de cette façon la différence entre les passages les plus hauts et silencieux d'un signal. De cette façon on obtient un son beaucoup plus dense.

Le bouton (5) active le circuit électronique du compresseur ; le niveau est réglé par le bouton respectif (3) et l'allumage du led (6) en indique l'activation. L'allumage du led (4) indique la présence de sauts de pic ; dans ce cas, il faut régler le niveau de compression.

7) SOLO °

Il contrôle le niveau du volume lors des parties en solo.

8/9/10) CH SWITCH °

Ce bouton est utilisé pour la sélection des deux niveaux différents (SOLO et VOLUME). L'allumage des led respectifs en indique l'activation.

11) VOLUME °

Contrôle de niveau du volume canal

12/14/16) BASS / MIDDLE / TREBLE °

Réglage pour l'exaltation ou l'atténuation des fréquences basse, médium et aigue.

13/15) BASS BOOST / TREBLE BOOST °

L'activation de ces contrôles fait ressortir de façon plus marquée respectivement les fréquences basses et hautes.

17) DUALBASS / DUALCH °

Il sélectionne la modalité de configuration : avec deux instruments en même temps (DUAL BASS) ou avec deux canaux (DUAL CHANNEL) un ou deux instruments alternés.

18) MIDISTORE °

Ce bouton permet la mémorisation de toutes les fonctions sur preset MIDI. Le système de transmission et de réception du protocole MIDI a une configuration Omnimode, donc il n'a besoin d'aucun genre de positionnement du canal de transmission midi.

19) MASTER °

Contrôle général de niveau du canal ; vérifiez, avant d'allumer l'amplificateur, si le bouton est positionné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

20/21) TUBE HEATING / PLAYING °

Lors de l'allumage du système, attendez que le led rouge TUBE HEATING (préchauffage des fusibles) s'éteigne et s'allume le led vert PLAYING.

22) ° Interrupteur général pour l'allumage de l'amplificateur.

1) INPUT one / INPUT two °

Monoklinkenbuchsen mit 6.3 mm für das Anschließen des Basses, des akustischen Basses und des Kontrabasses.

2) GAIN °

Diese Steuerung regelt die Eingangsverstärkung und somit auch die Sättigung und die Verzerrung.

3/4/5/6) KOMPRESSOR °

Dieses System reduziert die Signaldynamik. Die Lautstärkenspitzen werden gesenkt und die Bässe gedämpft, sodass sich der Unterschied zwischen Höhen und Tiefen eines Signals verringert. Auf diese Art und Weise hat man einen sehr viel volleren Klang.

Mit der Taste (5) aktivieren Sie den elektronischen Kreislauf des Kompressors. Die Regulierung findet über den Drehknopf (3) statt und das Aufleuchten der Led (6) zeigt seine Aktivierung an. Das Aufleuchten der Led (4) deutet auf das Auftreten von Sprüngen hin. In diesem Fall wird die Regulierung des Kompressionspegels erforderlich.

7) SOLO °

Regelt den Lautstärkenpegel bei Solostücken.

8/9/10) CH SWITCH °

Taste für das Wählen zweier unterschiedlicher Lautstärkenpegel (SOLO und LAUTSTÄRKE). Das Aufleuchten der jeweiligen Led zeigt die entsprechende Aktivierung an.

11) LAUTSTÄRKE °

Regelt die Lautstärke des Kanals

12/14/16) BASS / MIDDLE / TREBLE °

Regelt durch Verstärkung oder Dämpfung die tiefen, mittleren und akuten Frequenzen.

13/15) BASS BOOST / TREBLE BOOST °

Die Aktivierung dieser Regelungen verstärkt noch markanter tiefe und hohe Frequenzen.

17) DUALBASS / DUALCH °

Wählt die Konfigurationsweise: mit zwei Instrumenten gleichzeitig (DUAL BASS) oder mit zwei Kanälen (DUAL CHANNEL) ein oder zwei abwechselnde Instrumente.

18) MIDISTORE °

Taste für die Speicherung aller Funktionen im MIDI-Preset. Das Sende- und Empfangssystem des MIDI-Protokolls steht auf Omnimode-Konfiguration. Es bedarf daher keiner Einstellung des Midi-Sendekanals.

19) MASTER °

Allgemeine Kanalregelung. Überzeugen Sie sich vor dem Einschalten des Verstärkers, dass der Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn schaut.

20/21) TUBE HEATING / PLAYING °

Warten Sie beim Einschalten des Systems das Ausgehen der roten Led TUBE HEATING (Röhrenvorwärmung) und das Aufleuchten der grünen Led PLAYING ab.

22) ° Hauptschalter für das Einschalten des Verstärkers.

23)ALIMENTAZIONE °

Presa per il collegamento alla rete elettrica: 230Vac-50Hz; la presa è dotata di alloggiamento per il fusibile di protezione del circuito di alimentazione. L'apertura del coperchietto è a scatto; in caso di rottura del fusibile quest'ultimo va sostituito solo da fusibili con equivalenti caratteristiche: T315mA-250V (230V)

24)GND LIFT °

Interruttore per la separazione elettrica tra il circuito di massa e il circuito di terra; ciò può essere utile per l'eliminazione di fastidiosi rumori (HUM) causati da "loop" di massa.

25)OUT. Bal / Unbal °

Collegamento alla presa di ingresso di un amplificatore.

26) TUNER OUT °

Uscita sbilanciata di provenienza pre-preamp adatta per la connessione di un accordatore.

27)MIDI °

Le connessioni MIDI sono dotate di prese DIN a 5 e 7 poli conformi alle norme internazionali. Per la trasmissione di dati usare cavi di collegamento MIDI da 5 fili anche se in realtà ne vengono utilizzati solo 3. MIDI IN serve per la ricezione dei dati; tramite la presa MIDI THRU possono essere inviati dei dati di preset o modifiche di parametri.

28) EFFECT LOOP °

Prese jack mono per il collegamento di un effetto esterno. SEND: fornisce il segnale da inviare all'ingresso di un processore di effetti

RETURN: ha la funzione di richiudere la catena audio interna fornendo all'amplificatore il segnale effettato esternamente.

29)D.I. OUT °

Uscita bilanciata XLR per collegare il segnale audio dell'INDY BASS AMP con l'ingresso di un banco di mixaggio; il segnale D.I. OUT può essere prelevato prima o dopo (PRE/POST) l'equalizzatore.

23) POWER SUPPLY °

Socket for mains connection: 230Vac -50Hz; the socket also includes the fuse box for power circuit protection fuse. The cover has a snap opening mechanism; if the fuse breaks, it shall only be replaced by fuses with equal electrical features: T315mA-250V (230V)

24)GND LIFT °

This is a switch for the electric separation between the ground and earth circuits; this can be useful in order to remove the irritating noises (HUM) caused by ground loops.

25)OUT. Bal/Unbal °

Connection to the input socket of an amplifier.

26) TUNER OUT °

Unbalanced pre-preamp output suitable for the connection of a tuner.

27)MIDI °

MIDI connections feature 5- and 7-pole DIN sockets complying with international standards. For data transmission, use 5-wire MIDI connecting cables, even though, actually, only 3 wires are used. The MIDI IN is used for receiving the data; through the socket MIDI THRU the preset data or the changes to the parameters can be sent.

28) EFFECT LOOP °

Mono jack socket for the connection of an external effect.

SEND: it provides the signal to be sent to the input of a signal processor

RETURN: it closes the internal audio chain providing the amplifier with the signal processed with the external effect.

29)D.I. OUT °

XLR balanced output to connect the INDY BASS AMP audio signal to the input of a mixing desk; the D.I. OUT signal can be picked up before or after the equalizer (PRE/POST).

23) ALIMENTATION °

Prise pour la connexion au réseau électrique : 230Vac-50Hz ; la prise inclut le logement du fusible de protection du circuit d'alimentation. L'ouverture du petit couvercle est à ressort ; en cas de rupture du fusible, ce dernier ne doit être remplacé que par des fusibles ayant des caractéristiques électriques équivalentes : T5A-250V (230V).

24) GND LIFT °

Interrupteur pour la séparation électrique entre le circuit de masse et le circuit de terre ; cela peut être utile pour l'élimination de bruits agaçants (HUM) causés par « loop » de masse.

25) OUT.Bal/Unbal °

Connexion à la prise d'entrée d'un amplificateur.

26) TUNER OUT °

Sortie non-balancée de provenance pret-preamp indiquée pour la connexion d'un accordeur.

27) MIDI °

Les connexions MIDI sont équipées de prises DIN à 5 et 7 pôles conformes aux lois internationales. Pour la transmission de données, employez des câbles de connexion MIDI de 5 fils même si en réalité on n'en emploie que 3. MIDI IN sert pour la réception des données ; par la prise MIDI THRU on peut envoyer des données de preset ou des modifications de paramètres.

28) EFFET LOOP °

Prises jack mono pour la connexion d'un effet externe.

SEND : il fournit le signal à envoyer à l'entrée d'un processeur d'effets

RETURN : il a la fonction de refermer la chaîne audio interne en fournissant à l'amplificateur le signal avec l'effet externe.

29) D.I. OUT °

Sortie balancée XLR pour connecter le signal audio de l'INDY BASS AMP avec l'entrée d'une table de mixage ; le signal D.I. OUT peut être prélevé avant ou après (PRE/POST) l'égaliseur.

23) STROMVERSORGUNG °

Buchse für den Anschluss an das Stromnetz: 230 Vac-50 Hz. Die Buchse verfügt über eine Aufnahme für die Sicherung des Stromkreises. Der Deckel verfügt über einen Schnappverschluss. Bei Ausfall der Sicherung diese nur durch gleichwertige Sicherungen ersetzen. T5 A-250 V (230 V).

24) GND LIFT °

Schalter für die elektrische Trennung zwischen dem Stromkreis mit Erdrückleiter und der Erdschleife. Dies kann vor allem für die Beseitigung störender, auf den Erdungs-„Loop“ zurückzuführende Geräusche (HUM) nützlich sein.

25) OUT.Bal/Unbal °

Anschluss an die Eingangsbuchse eines Verstärkers.

26) TUNER OUT °

Unsymmetrischer Pre-Preamp-Ausgang, der für den Anschluss eines Stimmgeräts geeignet ist.

27) MIDI °

Die MIDI-Anschlüsse verfügen über 5- und 7-polige DIN-Buchsen, die den internationalen Normen entsprechen. Für die Datenübertragung sind 5-adrige MIDI-Anschlusskabel zu verwenden, auch wenn in Wirklichkeit nur 3 Adern verwendet werden. MIDI IN dient dem Datenempfang. Über die Buchse MIDI THRU können Preset-Daten oder Parameteränderungen gesendet werden.

28) EFFECT LOOP °

Monoklinkenbuchsen für den Anschluss eines externen Effektgeräts.

SEND: Liefert das an den Eingang eines Effektprozessors zu sendende Signal.

RETURN: Hat die Funktion, die Audio-Kette wieder zu schließen, indem es dem Verstärker das extern effektierte Signal liefert.

29) D.I. OUT °

Symmetrischer XLR-Ausgang für den Anschluss des Audiosignals des INDY BASS AMP an den Eingang eines Mischpults. Das Signal D.I. OUT kann vor oder nach dem Equalizer (PRE/POST) abgegriffen werden.

MODALITÀ “DUALCHANNEL”:

La modalità DUAL CHANNEL permette due tipologie di utilizzo: “uno strumento” due canali, “due strumenti” due canali.

Collegando il “basso” sull'ingresso 1 si accede al richiamo delle funzioni del canale 1, compressore 1, solo 1 / canale 2, compressore 2, solo 2. Il Pre in questa condizione offre il maggior numero di configurazioni (suoni) legati al singolo strumento. La selezione dei canali e dei compressori avviene tramite i pulsanti CHANNEL e COMPRESSOR.

Collegando due “bassi” sugli ingressi 1 e 2: al funzionamento del “basso” 1 avviene il mute automatico del secondo “basso” e viceversa. Questa particolarità di utilizzo permette di assegnare differenti strumenti (basso 4 corde / 5 corde, basso / contrabbasso, ecc.) al proprio amplificatore sfruttando l'ideale settaggio separato.

In questo caso la scelta del canale seleziona anche lo strumento che deve funzionare.

MODALITÀ “DUALBASS”:

L'attivazione di questa modalità avviene tramite il pulsante “dual bass” e permette di collegare due strumenti sugli ingressi 1 e 2. Ogni ingresso permette le proprie regolazioni di canale.

MODALITÉ “ DUALCHANNEL ”:

La modalità DUAL CHANNEL permet deux types d'emploi : « un instrument » deux canaux, « deux instruments » deux canaux.

En connectant la « basse » sur l'entrée 1 on accède au rappel des fonctions du canal 1, compresseur 1, solo 1 / canal 2, compresseur 2, solo 2. L'amplificateur en cette condition offre le plus grand nombre de configurations (sons) liées à chaque instrument. La sélection des canaux et des compresseurs est effectuée par les boutons CHANNEL et COMPRESSOR.

En connectant deux « basses » sur les entrées 1 et 2 : lors du fonctionnement de la « basse » 1, on active la fonction mute automatique de la deuxième « basse » et inversement. Cet emploi particulier permet d'attribuer des instruments différents (basse 4 cordes / 5 cordes, basse (contrebasse, etc.) à leur propre amplificateur en exploitant la configuration séparée idéale.

Dans ce cas, le choix du canal sélectionne même l'instrument qui doit fonctionner.

MODALITÉ “ DUALBASS ”:

L'activation de cette modalité est effectuée par le biais du bouton “dual bass” et permet de connecter deux instruments sur les entrées 1 et 2. Chaque entrée permet ses propres réglages de canal.

“DUALCHANNEL”MODE:

The DUAL CHANNEL mode enables two possible uses: “one instrument” two channels, “two instruments” two channels.

Connecting the “bass guitar” to the input 1, the functions of the channel 1, compressor 1, solo 1 / channel 2, compressor 2, solo 2 can be recalled. Under these conditions the amplifier can offer the widest range of configurations (sounds) for each instrument. Channels and compressors can be selected using the buttons CHANNEL and COMPRESSOR.

If two “bass guitars” are connected to the inputs 1 and 2, when the bass guitar 1 is on, the second bass guitar is automatically muted, and vice versa. This special use will enable to assign different instruments (4/5-string bass guitars, double bass, etc.) to your amp using the perfect separated setup.

In this case, selecting the channel, also the instrument that shall be switched on will be selected.

“DUALBASS” MODE:

To select this mode, press the “dual bass” button. It enables to connect two instruments to the inputs 1 and 2. Each input can have its own channel settings.

MODALITÄT „DUALCHANNEL“:

Die Modalität DUAL CHANNEL ermöglicht zwei Einsatzmöglichkeiten: „ein Instrument“ zwei Kanäle, „zwei Instrumente“ zwei Kanäle.

Durch Anschließen des „Basses“ an Eingang 1 bekommt können die Funktionen Kanal 1 / Kanal 2, Kompressor 2, Solo 2 abgerufen werden. In diesem Zustand bietet der Verstärker die an das einzelne Instrument gebundenen meistmöglichen Konfigurationen (Töne). Die Kanäle und die Kompressoren können über die Tasten CHANNEL und COMPRESSOR gewählt werden.

Durch Anschließen von zwei „Bässen“ an die Eingänge 1 und 2 wird bei Funktionieren des „Basses“ 1 der zweite „Bass“ automatisch auf Mute gestellt und umgekehrt. Diese Besonderheit ermöglicht es, dem eigenen Verstärker verschiedene Instrumente zuzuweisen (4-/5-saitiger Bass, Kontrabass usw.) und die jeweils ideale Einstellung zu nutzen.

In diesem Fall wird mit der Kanalwahl auch das jeweils zu funktionierende Instrument gewählt.

MODALITÄT „DUALBASS“:

Die Aktivierung dieser Modalität findet über den Druckknopf „Dual Bass“ statt und ermöglicht den Anschluss von zwei Instrumenten an die Ausgänge 1 und 2. Jeder Eingang ermöglicht die eigenen Kanalregulierungen.

MEMORIZZAZIONE PRESET MIDI

Collegare la pedaliera midi nella presa "DIN" MIDI IN; l'amplificatore utilizza il sistema di settaggio automatico "omnimode"; selezionare dalla pedaliera il preset voluto (es. preset 1) e dall'amplificatore la funzione, poi premere STORE.

FUNZIONI PRESET MIDI MEMORIZZABILI:

Canale 1, Solo 1, Compressore 1 / Canale 2, Solo 2, Compressore 2. / Mute.

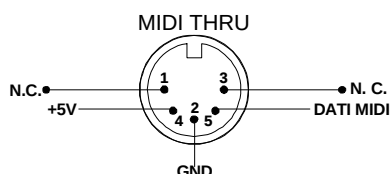
N.B. per la selezione del MUTE tenere premuto il pulsante di canale per 3 secondi.

Ripetere l'operazione per il numero di preset desiderati.

FUNZIONI MIDI THRU

MIDI THRU permette il collegamento ad una unità effetti esterna.

Questa uscita è concepita come "uscita ripetitore" in modo da poter inviare il cambio di preset.



MIDI PRESET STORAGE

Connect the midi footswitch to the MIDI IN "DIN" socket; the amplifier uses the automatic setup system "omnimode"; select the desired preset (eg. Preset 1) on the footswitch and the desired function on the amplifier, then press STORE.

STORABLE MIDI PRESET FUNCTIONS:

Channel 1, Solo 1, Compressor 1 / Channel 2, Solo 2, Compressor 2. / Mute.

N.B.: to select MUTE, press the channel button and hold it for 3 seconds.

Repeat the same operation for all the presets desired.

MIDI THRU FUNCTIONS

MIDI THRU enables the connection to an external effect apparatus.

Such output has been conceived as "repeater output", so that the preset change can be sent.

MÉMORISATION PRESET MIDI

Connecter le pédalier midi à la prise « DIN » MIDI IN ; l'amplificateur utilise le système de configuration automatique « omnimode » ; sélectionnez le preset désiré (ex. preset 1) du pédalier et la fonction de l'amplificateur, ensuite appuyez sur STORE.

FONCTIONS PRESET MÉMORISABLES :

Canal 1, Solo 1, Compresseur 1 / Canal 2, Solo 2, Compresseur 2. / Mute.

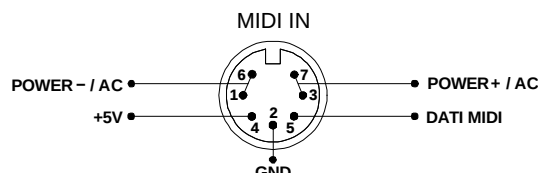
N.B. pour la sélection du MUTE appuyez sur le bouton de canal pour 3 secondes.

Répétez l'opération pour le nombre de preset désirés.

FONCTIONS MIDI THRU

MIDI THRU permet la connexion à un appareil d'effets externe.

Cette sortie est conçue comme « sortie répéteur » de sorte à ce qu'on peut envoyer le changement de preset.



SPEICHERUNG DES MIDI-PRESETS

Schließen Sie die Midi-Pedalsteuerung an die „DIN“-Buchse MIDI IN an. Der Verstärker nutzt das automatische Einstellsystem „Omnimode“. Wählen Sie mit der Pedalsteuerung das gewünschte Preset (z. B. Preset 1) und am Verstärker die Funktion, sodann STORE betätigen.

SPEICHERBARE MIDI-PRESET-FUNKTIONEN:

Kanal 1, Solo 1, Kompressor 1 / Kanal 2, Solo 2, Kompressor 2. / Mute.

MERKE: Für MUTE halten Sie den Kanaldruckknopf ca. 3 Sekunden gedrückt.

Wiederholen Sie den Vorgang für alle gewünschten Presets.

MIDI-THRU-FUNKTIONEN

MIDI-THRU ermöglicht den Anschluss an ein externes Effekt-Gerät.

Dieser Ausgang ist wie ein „Verstärkerausgang“ konzipiert, um den Preset-Wechsel senden zu können.

INDY BASS PREAMP offre la possibilità del "loop effetti" con mixer SERIE/PARALLELO.

Una volta collegata l'unità effetti, il modo SERIE si ottiene ruotando la manopola "series/parallel" (28) della sezione EFF. LOOP in senso antiorario (series), il modo PARALLELO ruotando la stessa manopola in senso orario (parallel).

N.B. se non si utilizza la funzione EFF. LOOP ruotare la manopola in senso orario (parallel).

EFF. LOOP è provvisto di buffer per migliorare l'accoppiamento della impedenza ingresso/uscita.

INDY BASS PREAMP can also feature the "effect loop" with a SERIES/PARALLEL mixer.

Once the effect apparatus has been connected, the SERIES mode can be selected rotating anticlockwise the "series/parallel" knob (28) of the EFF. LOOP section (series); the PARALLEL mode can be selected rotating clockwise the same knob (parallel).

N.B. if the EFF. LOOP function is not used, rotate the knob clockwise (parallel).

The EFF. LOOP features a buffer in order to improve the input/output impedance coupling.

INDY BASS PREAMP vous offre la possibilité du « loop effets » avec un mélangeur SÉRIE/PARALLÈLE.

Une fois connecté l'appareil effets, la modalité SÉRIE est obtenue en tournant le bouton « série/parallèle » (28) de la section EFF. LOOP dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (série), la modalité PARALLÈLE en tournant le même bouton dans le sens des aiguilles d'une montre (parallèle).

N.B. si l'on n'utilise pas la fonction EFF. LOOP tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre (parallèle).

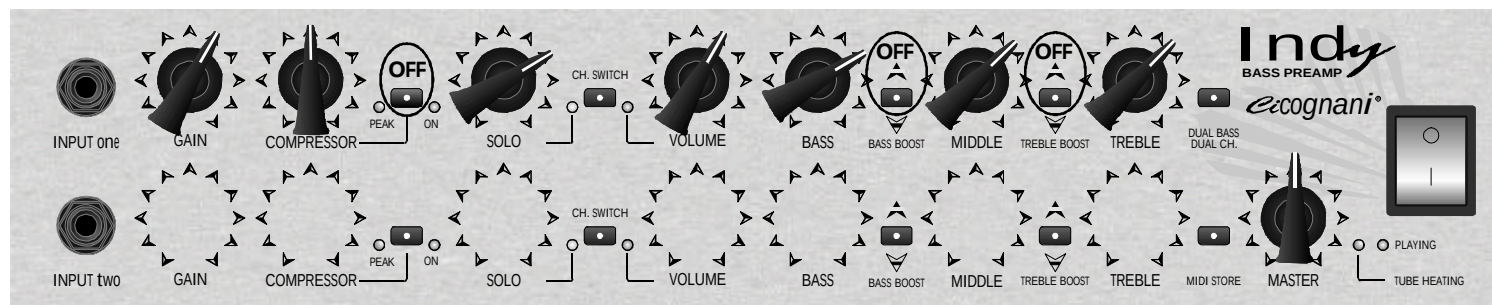
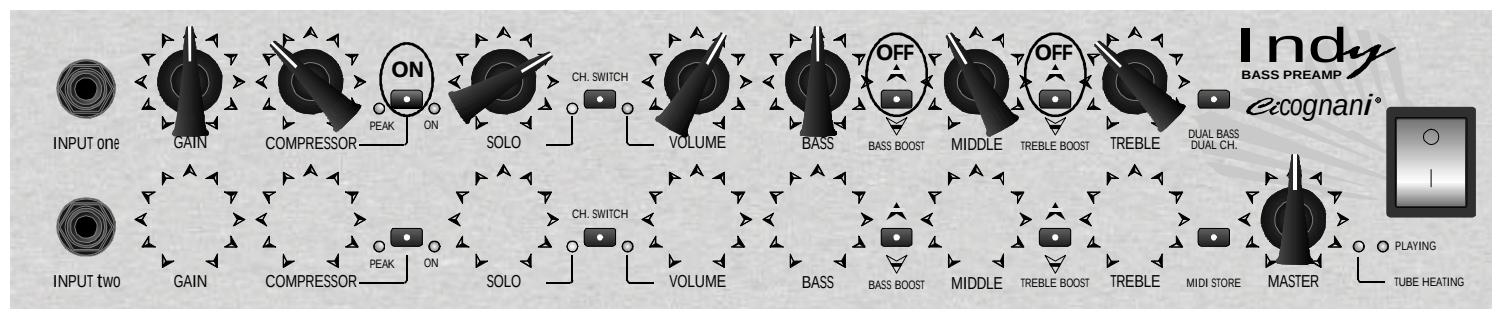
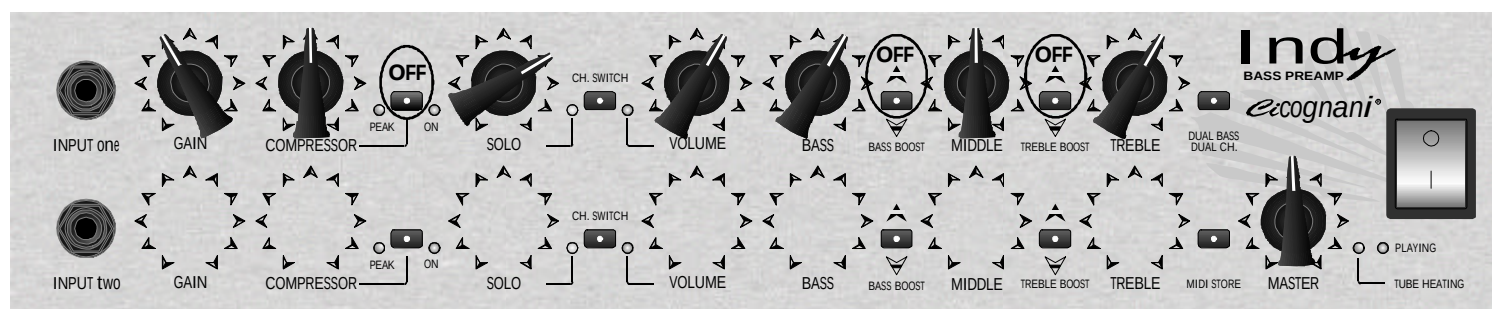
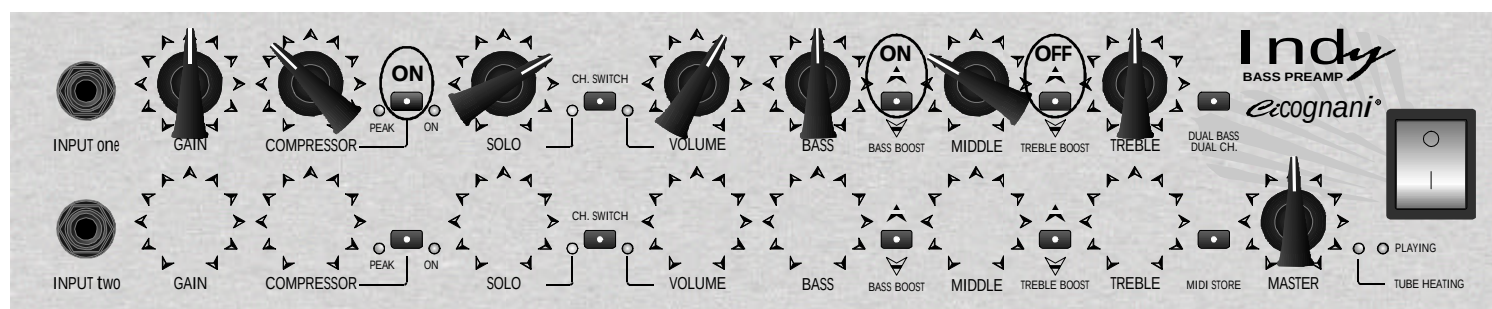
EFF. LOOP est pourvu d'un buffer pour améliorer le couplage de l'impédance entrée/sortie.

INDY BASS PREAMP bietet die Möglichkeit des „Effekten-Loop“ mit SERIEN-/PARALLEL-Mixer.

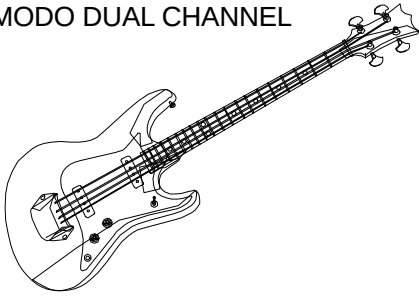
Nach dem Anschließen des Effektengerätes erzielt man durch Drehen des Drehknopfs „Series/Parallel“ (28) im Abschnitt EFF. LOOP gegen den Uhrzeigersinn (Series) die Betriebsweise SERIE; die Betriebsweise PARALLEL hingegen durch Drehen desselben Drehknopfs im Uhrzeigersinn (Parallel).

MERKE: Sollten Sie von der Funktion EFF. LOOP keinen Gebrauch machen, so ist der Drehknopf im Uhrzeigersinn zu drehen (Parallel).

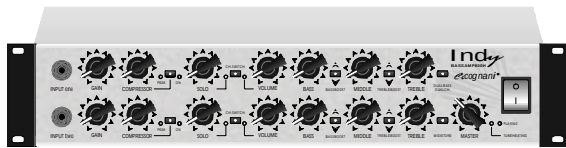
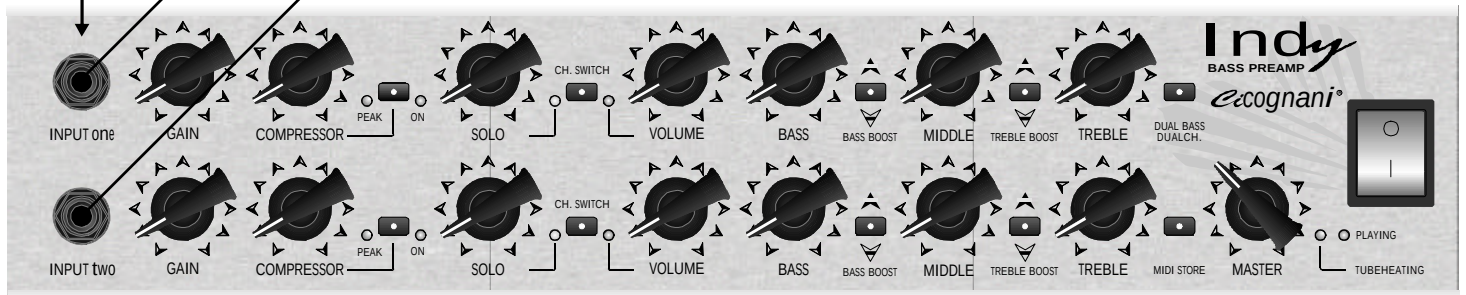
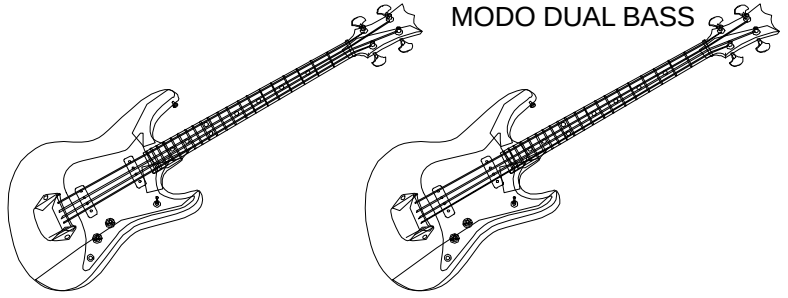
EFF. LOOP verfügt über einen Buffer für die Verbesserung der Kopplung von Ein-/Ausgangsimpedanz.

ROCK**JAZZ****POP BLUES****FUNK**

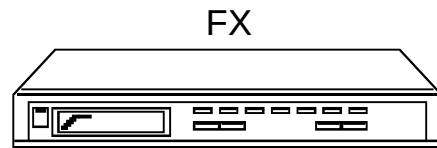
MODO DUAL CHANNEL



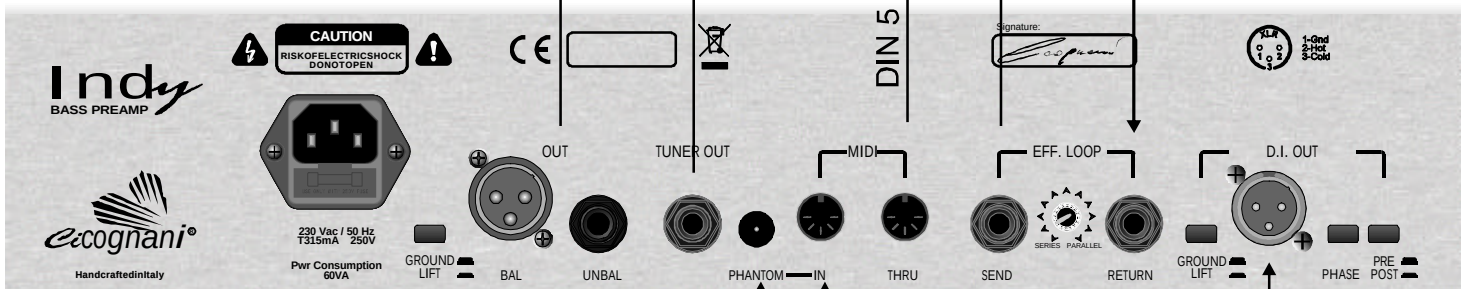
MODO DUAL CHANNEL
MODO DUAL BASS



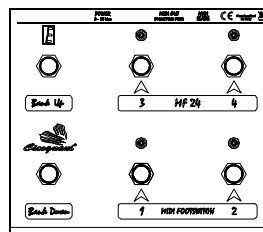
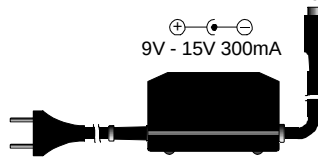
ampli



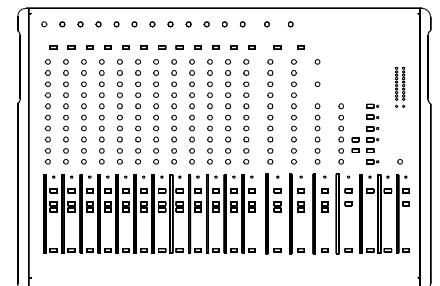
midi in out



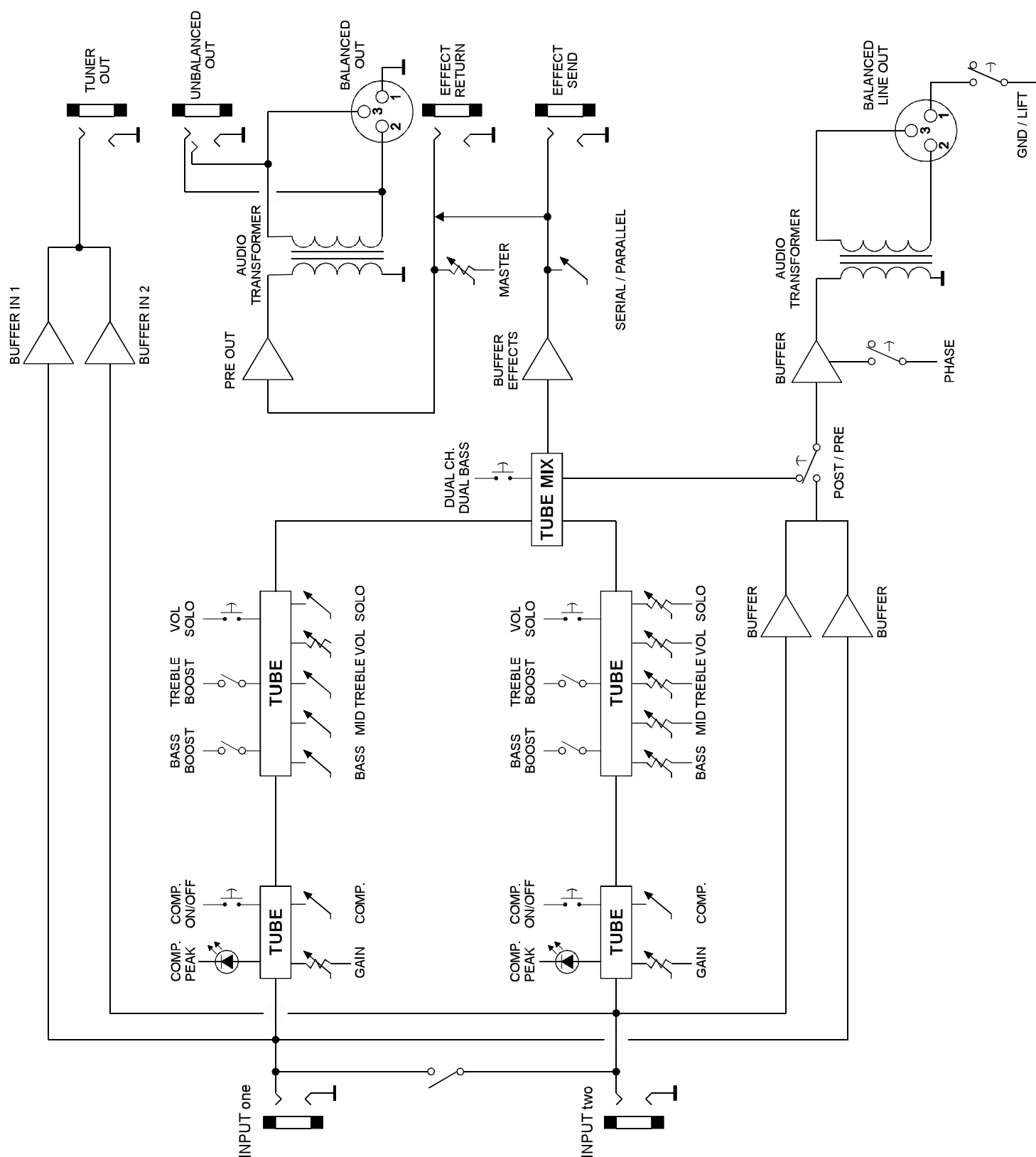
9V - 15V 300mA



MIDI F.S.



MIXER



INGRESSO PREAMP: <1M Ohm - pick-up attivo/passivo

POTENZA DI USCITA: 600W RMS / 4 Ohm

CONTROLLI DI TONO: Bassi ±10dB @100Hz
Medi ±8dB @450Hz
Acuti ±10dB @5kHz

TREBLE BOOST: +6dB @2kHz

BASS BOOST: +6dB @50Hz

LOOP EFFECT: Serie/parallelo con potenziometro
SEND LEVEL 1Vpp, Z<100kOhm
RETURN LEVEL 1,5Vpp, Z<100kOhm

RAPPORTO SEGNALE/RUMORE: 75dB in condizioni normali

USCITA TUNER: Max 200mVpp @47kHz

D.I. OUT: Max 400mVpp ±5% @600 Ohm

MIDI IN: Omnimode standard per Footswitch remota

MIDI THRU: Ripetizione Preset per effetto esterno

VALVOLE: 3 x 12AX7WC Sovtek

DIMENSIONI: (mm) 482 x 88 x 240

PESO: 5 kg

ALIMENTAZIONE: 110/230Vac 50/60Hz 60VA

ENTRÉE PREAMP: >1M Ohm - pick-up actif/passif

PUISSANCE : 600W RMS / 4 Ohm

EQUALIZER : Bass ±10dB @100Hz
Mid ±8dB @450Hz
Treble ±10dB @5kHz

TREBLE BOOST: +6dB @2kHz

BASS BOOST: +6dB @50Hz

LOOP EFFECT: Série/parallèle avec potentiomètre
SEND LEVEL 1Vpp, Z<100kOhm
RETURN LEVEL 1,5Vpp, Z<100kOhm

RAPPORT S/N: 75dB en conditions normales

TUNER OUT: Max 200mVpp @47kHz

D.I. OUT: Max 400mVpp ±5% @600 Ohm

MIDI IN: Omnimode standard pour Footswitch à distance

MIDI THRU: Répétition Preset pour effet externe

LAMP: 3 x 12AX7WC Sovtek

DIMENSIONS: (mm) 482 x 88 x 240

POIDS: 5 kg

ALIMENTATION: 110/230Vac 50/60Hz 60VA

PREAMP SECTION: >1M Ohm - pick-up active/passive

POWER : 600W RMS / 4 Ohm

EQUALIZER : Bass ±10dB @100Hz
Mid ±8dB @450Hz
Treble ±10dB @5kHz

TREBLE BOOST: +6dB @2kHz

BASS BOOST: +6dB @50Hz

LOOP EFFECT: Series/parallel with potentiometer
SEND LEVEL 1Vpp, Z<100kOhm
RETURN LEVEL 1,5Vpp, Z<100kOhm

HUM & NOISE: 75dB in normal condition

TUNER OUT: Max 200mVpp @47kHz

D.I. OUT: Max 400mVpp ±5% @600 Ohm

MIDI IN: Omnimode standard for remote footswitch

MIDI THRU: Preset repetition for external effect

TUBES: 3 x 12AX7WC Sovtek

DIMENSIONS: (inch) 19 x 3,5 x 9,5

WEIGHT: 11 Lb

POWER SUPPLY: 110/230Vac 50/60Hz 60VA

EINGANG VORVERSTÄRKER: >1M Ohm - pick-up activ/passiv

LEISTUNG : 600W RMS / 4 Ohm

EQUALIZER : Bass ±10dB @100Hz
Mid ±8dB @450Hz
Treble ±10dB @5kHz

TREBLE BOOST: +6dB @2kHz

BASS BOOST: +6dB @50Hz

LOOP EFFECT: Serie/parallel mit Potentiometer
SEND LEVEL 1Vpp, Z<100kOhm
RETURN LEVEL 1,5Vpp, Z<100kOhm

S/N VERHÄLTNIS 75dB unter normalen Umständen

TUNER OUT: Max 200mVpp @47kHz

D.I. OUT: Max 400mVpp ±5% @600 Ohm

MIDI IN: Standard Omnimode für Fernpedalsteuerung

MIDI THRU: Preset -Wiederholung für externen Effekt

RÖHREN: 3 x 12AX7WC Sovtek

ABMESSUNGEN: (mm) 482 x 88 x 240

GEWICHT: 5 kg

STROMVERSORGUNG: 110/230Vac 50/60Hz 60VA



code 30181



FBT ELETTRONICA SpA si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche ed estetiche dei prodotti in qualsiasi momento e senza preavviso. Questo prodotto osserva i requisiti delle direttive Europee 89/336EEC

FBT ELETTRONICA SpA reserves the right to change the technical and visual features of the products in any moment without notice. This product is pursuant to European Directives 89/336EEC

FBT Elettronica S.P.A. se réserve le droit de pouvoir modifier les caractéristiques techniques et l'aspect extérieur des produits, à tout moment et sans préavis. Ce produit est conforme aux directives européennes 89/336EEC.

Die **FBT ELETTRONICA SpA** behält sich das Recht vor, technische und gestalterische Einzelheiten der Produkte jederzeit und ohne Ankündigung zu ändern. Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der Europäischen Richtlinie 89/336EEC.